MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR.
EDWINA GRIMA

Seduta tal-5 ta' Mejju, 2008

Numru. 534/2007

Il-Pulizija
(Spettur Alexander Grech)

Vs

Lawrence Azzopardi ta' 42 sena, bin Francis u Gejta nee' Aquilina, imwieled Paola fit-22 ta' Mejju 1965 li joqghod nru.34, Ditch Street, Paola, detentur tal-karta ta'l-identita' bin-numru 271265(M)

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjoni migjuba kontra l-imputat Lawrence Azzopardi li permezz taghha huwa gie akkuzat:

Talli fil-15 ta' April 2007 ghal habta ta' xi 7:00p.m. waqt li kien fi Triq ix-Xatt J.B. Azzopardi, Isla bil-hsieb li jaghmel delitt wera dana il-hsieb b'atti esterni, izda li minghajr il-

hsieb li joqtol jew li iqieghed il-hajja ta' haddiehor fil-periklu car, permezz ta' xi arma, strument, jew ghodda ohra ikkaguna hsara fil-gisem jew fis-sahha fuq il-persuna ta' Manuel Abela, liema delitt ma giex ezegwit minhabba xi haga accidentali u indipendenti mill-volonta' tieghu, u dana b'arma, strument jew ghodda irregolari (vettura numru ABL243) u dana bi ksur ta'l-artikoli 41(1)(a), 64, 214, 216, 217 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Talli ikkaguna hsara fil-gisem jew fis-sahha u cioe' offiza ta' natura hafifa fuq Manuel Abela, skond ma iccertifika Dr. D. Zammit MD mic-Centru tas-Sahha ta' Rahal il-Gdid u dana bi ksur ta'l-artikolu 221(1) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta

U aktar talli fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi, volontarjament hassar, ghamel hsara jew gharraq hwejjeg haddiehor mobbli jew immobbli u cioe' ikkaguna hsara fuq siggijiet, imwejjed u tazzi ghad-dannu ta' Frank Ahar liema hsara tammonta ghal madwar Lm140 u dana bi ksur ta'l-artikolu 325 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Talli saq jew ipprova isuq jew kellu l-kontroll ta' motor car li kienet fit-triq jew f'post pubbliku iehor meta ma kienx f'kundizzjoni li jsuq minhabba xorb jew drogi bi ksur ta'l-artikolu 15A(1) tal-Kapitolu 65;

Talli saq ipprova isuq jew kien fil-kontroll ta' motor car li kienet fit-triq jew f'post pubbliku iehor wara li kien ikkonsma tant alcohol li l-proporzjon tieghu fin-nifs, fid-demm jew fl-urina kien izjed mill-limitu preskritt u dana bi ksur ta'l-artikolu 15B tal-Kpaitolu 65;

Talli saq vettura bin-numru ABL243 b'manjera traskurata, negligenti u perikoluza u dana bi ksur ta' l-artikolu 15 tal-Kapitolu 65 tal-Ligijiet ta' Malta;

Talli saq vettura bin-numru ABL243 b'giri aktar milli jmissu u dana bi ksur ta'l-artikolu 127 tal-MVR;

Akkuzat ukoll talli fl-istess jum, lok, hin u cirkostanzi hedded bi hwejjeg iebsin (arma) li Manuel Abela u lil

persuni ohra u dana bi ksur ta’l-artikolu 339(b) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta’ Malta;

Talli fl-istess jum, lok u hin hebb ghal Manuel Abela u persuni ohra sabiex tingurjahom, idejjaqhom jew tghamillhom hsara u dana bi ksur ta’l-artikolu 339(d) u (e) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta’ Malta;

Talli fl-istess jum, lok, hin u cirkostanzi bil-hsieb li itellef jew inaqqas l-gieh ta’ Manuel Abela wegghu bi kliem, b’gest jew b’mod iehor u dana bi ksur ta’l-artikolu 252(1) tal-Kapitolu 9 tal-ligijiet ta’ Malta;

U aktar talli b’hekk sar recidiv b’sentenzi li saru definittivi moghtija mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) u dana ai termini ta’l-artikoli 49, 50 u 289(1) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta’ Malta

Rat id-dokumenti esebiti;

Rat il-kunsens ta’l-Avukat Generali tad-19 ta’ Gunju 2007 sabiex dana il-kaz jigi itrattat bil-procedura sommarja.

Semghet il-provi.

Ikkunsidrat,

Illi mil-provi migjuba quddiem il-Qorti jirrizulta illi l-imputat Lawrence Azzopardi fil-gurnata in kwistjoni kien jinstab gewwa l-Conquest Bar proprjeta ta’ certu Frank Ahar. Huwa kien akkumpjant mit-tfajla tieghu Ruth Becker li xehdet f’dawn il-proceduri. Jidher illi f’hin minnhom din Becker qamet sabiex tmur sat-toilets, fejn hemhekk beda idejjaqha ragel li beda jigbidha minn idejha. Kif l-imputat

induna b'dana huwa mar sabiex jassisti lit-tfajla tieghu u b'hekk huma spiccaw gew fl-idejn. L-imputat jallega illi huwa spicca imsawwat u anke sofra xi griehi f'dina il-glieda. Jidher illi l-imputat flimkien mat-tfajla tieghu u xi nies ohra inharrgu mill-hanut minn Ahar u huh u iddahhlu fil-vettura ta'l-imputat sabiex huma jitilqu minn fuq il-post. Minn hawnhekk il-verzjoni moghtija mix-xhieda li iddeponew f'dawna il-proceduri hija wahda kemmxejn konfliggenti u dana peress illi min-naha l-wahda l-imputat, it-tfajla tieghu kif ukoll ix-xhud Richard Mercieca u Frank Ahar stess, sid il-hanut, ighidu illi fuq in-naha ta' barra tal-hanut fejn kien hemm bilqieghda il-vittma Emanuel Abela flimkien mat-tfajla tieghu Janice Piscopo, kien hemm numru ta' nies li bdew jitfghu bosta imwejjed u siggijiet fid-direzzjoni tal-vettura misjuqa mill-imputat u l-imputat meta ra hekk harab jigri minn fuq il-post.

Il-vittma u Piscopo min-naha taghhom isostnu mod iehor meta ighidu illi kien l-imputat illi wara li telaq minn fuq il-post bil-vettura tieghu, rega' dawwar u saq il-karozza tieghu ghal fuq xi imwejjed u siggijiet li kien hemm quddiem il-hanut, b'dana illi wahda mill-imwejjed taret u laqtet lil Abela. Mad-daqqa huwa waqa ma'l-art u qata' idejh bil-hgieg li kien hemm fl-art. B'hekk huwa garrab il-griehi kif elenkati fic-certifikat mediku esebit bhala Dokument LA5. Kemm il-vittma kif ukoll Piscopo fl-ebda mument ma jsemmu li kien hemm xi nies li bdew jitfghu l-imwejjed u siggijiet fid-direzzjoni ta'l-imputat, izda jsostnu il-kontra u cioe' illi n-nies li kien hemm barra il-bar, kif raw lill-imputat gej fid-direzzjoni taghhom bil-vettura tieghu, harrbu 'il gewwa ghax bezghu.

Il-Qorti ghalhekk ghandha dubbji serji jekk fil-fatt il-vittma intlaqatx bl-imwejjed li tajjar l-imputat bil-vettura tieghu jew inkella bl-affarijiet l-ohra (fosthom ukoll xi imwejjed, tazzi u platti), li bdew jintefghu min-nies li kien hemm prezenti barra fid-direzzjoni tal-vettura misjuqa mill-imputat.

Fi kwalunkwe kaz jidher illi l-imputat fl-ebda mument ma kellu l-*mens rea* u cioe' l-intenzjoni illi huwa jikkaguna xi griehi lil Emanuel Abela u jekk dana sehh, kif jallega Abela, dawna l-griehi gew ikkagjonati b'mod involontarju

mill-imputat, li minhabba is-sewqan tieghu laqat xi imwejjed li taru u laqtu accidentalment lil vittma. Illi minn imkien mill-provi ma jirrizulta illi Abela kien b’xi mod involut fil-glieda li bdiet gewwa il-hanut. Jidher illi Abela kien qieghed jiekol mat-tfajla tieghu fuq xi mejda barra il-bar u li kif isostni huwa stess lill-imputat huwa ighid li lanqas biss jafu. Certament ghalhekk l-imputat ma kellu l-ebda intenzjoni li jikkaguna xi griehi lil Abela jew inkella li seta kellu xi intenzjoni li jikkometti dana ir-reat.

Dana qed jinghad peress illi l-akkuza ewlenija f’dana il-process kriminali huwa ta’ tentattiv ta’ offiza volontarja fuq il-persuna ta’ Emanuel Abela. Mill-provi migjuba quddiem dina l-Qorti ma jirrizultax illi l-imputat kellu l-intenzjoni illi huwa jikkaguna xi offiza fuq il-persuna ta’ Emanuel Abela. Wisq inqas ghalhekk ghamel xi atti li jistghu iwasslu sabiex huwa jikkometti dana ir-reat, liema reat ma giex kommess minhabba xi haga accidentali u indipendenti mill-volonta tieghu. L-azzjonijiet maghmula mill-imputat meta huwa kien qieghed isuq il-vettura tieghu fid-direzzjoni tal-bar ma jindikaw bl-ebda mod illi l-imputat kien qieghed jipprova jikkometti ir-reat ta’ offiza volontarja fuq il-persuna ta’ Abela. Huwa fatt inkontestat illi l-argument li kellu l-imputat gewwa l-bar ma kienx ma Abela, lil Abela huwa lanqas biss kien jafu u ghalhekk ecrtament ma setax jifforma xi intenzjoni illi jaghmillu xi offiza fuq il-persuna tieghu. F’sentenza moghtija mill-Qorti ta’l-Appelli Kriminali, il-Pulizija vs Emanuel Zammit, deciza fit-30 ta’ Marzu 1998, gie deciz:

“Il-ligi taghna, ghall-fini tar-reat ta’ offiza volontarja fuq il-persuna, hi mehtiega l-intenzjoni generika li wiehed jaghmel hsara. Jekk l-intenzjoni ta’l-agent tkun li jaghmel hsara, zghira kemm hi zghira dik il-hsara li jkollu f’mohhu li jaghmel, hu irid iwiegeb ghal konsegwenzi kollha li effetivament jirrizultaw bhala konsegwenza diretta ta’l-ghemil tieghu” Il-Professur Mamo ighid: “To constitute the crime of willful bodily harm, the injury must have been caused intentionally. But the intention required is merely the animus nocendi, the generic intent to cause harm, without

requiring necessarily the actual intention to do the particular kind of bodily harm which, in fact, ensues."

Mill-provi prodotti ghalhekk ma jirrizultax illi l-imputat kellu l-*animus nocendi* u cioe' xi intenzjoni generika li jikkaguna xi hsara fuq il-perusna ta' Emanuel Abela. Huwa biss ir-reat ta' offiza ta' natura involontarja li tista tirrizulta f'dana il-kaz, reat li madanakollu dwaru l-imputat ma jinstabx akkuzat.

Illi ghar-rigward tat-tentattiv tar-reat in dizamina, dana wisq inqas jista' jirrizulta. Fil-fatt il-Professur Mamo fin-noti tieghu isostni illi bosta awturi u guristi taljani huma tal-fehma illi ir-reat ta' tentattiv ta' offiza volontarja qatt ma tista' tirnexxi u dana peress illi huwa kwazi impossibli illi jigi ippruvat il-grad ta' hsara illi ikun ser jigi ikkagunat fuq il-vittma a priori.

Illi fi kwalunkwe kaz, kif diga inghad, l-prosekuzjoni ma irnexxiliex tipprova illi l-imputat seta' kellu xi intenzjoni generika illi jikkaguna xi offiza ta' natura volontarja fuq il-vittma u ghalhekk wisq anqas irnexxielha tipprova illi fil-fatt sehh xi tip ta' tentattiv min-naha ta'l-imputat sabiex jikkometti dana ir-reat.

L-istess jista' jinghad ghat-tieni akkuza u cioe' dik prevista fl-artikolu 221 tal-kapitolu 9 u cioe' l-akkuza ta' offiza ta' natura hafifa. Huwa minnu illi Abela sofra griehi ta' natura hafifa kagun ta' dana l-incident, izda kif diga' gie ampjament spjegat iktar 'il fuq, il-prova dwar il-volontarjeta' ta'l-intenzjoni ta'l-imputat sabiex jikkometti dana ir-reat hija ghal kollox nieqsa. Maghdud dana kollu, il-Qorti temmen illi mix-xhieda li iddeponew f'dawn il-proceduri huwa difficli ssabiex jigi stabbilit jekk id-daqqa tas-siggu li qala' il-vittma sehhietx b'konsegwenza diretta ta'l-azzjonijiet ta'l-imputat jew inkella b'konsegwenza ta' azzjonijiet maghmula minn nies ohra prezenti li ma ingiebux jixhdu f'dawn il-proceduri u li allegatament bdew ukoll jitfghu xi oggetti fid-direzzjoni ta'l-imputat.

Illi ghalhekk lanqas l-akkuzi l-ohra ta' natura kontravenzjonali migjuba fil-konfront ta'l-imputat ma

irrizultaw ippruvati u cioe' minn imkien mill-provi ma irrizulta illi l-imputat f'xi hin hebb ghal jew hedded jew ingurja lil Emanuel Abela. L-istess jista' jinghad ghall-akkuza kontemplata fl-artikolu 252(1) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta peress illi mill-provi migjuba jidher illi l-imputat fl-ebda hin ma kellem jew indirizza lil vittma. Wisq anqas ghalhekk seta' wegghu b'xi kliem jew b'xi gesti.

Illi l-imputat jinsab ukoll akkuzat illi ikkaguna hsara volontarja fuq il-proprjeta ta' Frank Ahar u cioe' xi hsara fuq xi imwejjed, siggijiet u tazzi liema hsara tammonta ghal madwar Lm140. Illi lanqas dina l-akkuza ma tirrizulta ippruvata. Illi fl-ewwel lok Frank Ahar u cioe' is-sid ta' dawna l-oggetti, fid-deposizzjoni tieghu ma jindikax l-ammont tal-hsara ikkagjonata lilu. Ighid illi inkissrulu xi platti u tazzi, izda la jindika l-kwantita' u lanqas il-valur ezatt ta' dawna l-oggetti. Ighid ukoll illi l-imwejjed u is-siggijiet kienu b'xi reklam u kwindi minghajr valur. Fi kwalunkwe kaz, ghalkemm kif inghad jidher illi l-hsara ikkagjonata kienet wahda minima, hemm dubbju serju kemm kien l-imputat li ikkaguna dina l-hsara ghaliex kif xehdu l-imputat, it-tfajla tieghu, Richard Mercieca u Frank Ahar stess, kienu n-nies li kien hemm fuq in-naha ta' barra tal-bar u li daru kontra l-imputat u bdew jitfghu dawn l-oggetti, u mhux l-imputat. Illi dana id-dubbju ghalhekk certament jimmilita favur l-imputat u kwindi lanqas dina l-akkuza ma tirrizulta.

Illi ghar-rigward ta'l-akkuzi dwar is-sewqan ta'l-imputat, il-Qorti tirrileva illi fl-ebda hin ma tressqet il-prova tal-*breathylaser test*. Fil-fatt ma jidhirx illi dana it-test gie amministrat fuq il-persuna ta'l-imputat. Lanqas mill-provi migjuba ma jirriuzlta illi l-imputat kien xurban. L-imputat ighid illi huwa xorob madwar zewg jew tlett tazzi inbid. Ahar, sid l-bar, ighid illi l-imputat ma kienx ilu fil-hanut tieghu jixrob. Il-manuvri li kien qieghed jaghmel l-imputat fis-sewqan tieghu kien ta' wiehed qed jipprova jahrab minn fuq il-post u mhux ta' wiehed xurban li ma ghandux il-kontroll tal-vettura tieghu. Kwindi l-akkuzi previsti fl-artikoli 15A u 15B tal-Kapitolu 65 tal-Ligijiet ta' Malta ma jirrizultawx ippruvati.

Jidher madanakollu illi sabiex jaghmel dawna l-manuvri evasivi, l-imputat ma kienx qieghed jiehu kont tas-sewqan tieghu u ghalhekk certament kien qed isuq b'mod perikoluz (ghalkemm ma irrizultax li kien qieghed isuq b'xi speed ecessiv), tant illi fil-fatt laqat mal-bankina u anke laqat xi imwejjed biex b'hekk kien ta' periklu kemm ghan-nies li setghu kienu fuq il-bankina f'dak il-hin kif ukoll ghan-nies li setghu kienu bil-qieghda fuq l-imwejjed li kienu fuq l-istess bankina. Kwindi ghakemm is-seba akkuza ma tirrizultax ippruvata, l-istess ma jistax jinghad ghas-sitt akkuza u ghalhekk l-imputat qed jinstab hati ta' dina l-akkuza.

Ghaldaqstant il-Qorti, wara li rat l-artikolu 15(1)(a),(2) tal-Kapitolu 65 tal-Ligijiet ta' Malta, tillibera lill-imputat mill-akkuzi migjuba kontra tieghu ghajr ghas-sitt akkuza u cioe' tas-sewqan perikoluz u negligenti, li taghha qieghed jinstab hati u tikkundannah ghal multa ta' mitejn euro (€200).

Il-Qorti qiegheda tordna ukoll li l-imputat jigi skwalifikat milli ikollu licenzja tas-sewqan ghal zmien tlett xhur mil-lum.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------